



ЗАТВЕРДЖЕНО»

на засіданні Вченої ради
УДУ імені Михайла Драгоманова
" *Травень* 20*23*р.

Протокол № 7

Проректор з навчально-методичної
роботи

проф. Вернидуб РМ

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Освітньо-професійних програм Середня освіта (Хімія)

Середня освіта (Біологія та здоров'я людини)

Середня освіта (Географія)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

галузі знань 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальностей 014.07 Середня освіта (Географія), 014.06 Середня освіта

(Хімія), 014.05 Середня освіта (Біологія та здоров'я людини)

Шифр за навчальним планом ВВ 1.1.01

Розробники програми:

Яременко-Гасюк Олена Олександрівна зав. кафедри іноземних мов природничого факультету УДУ імені Михайла Драгоманова

Холоденко Олена Віталіївна доцент кафедри іноземних мов природничого факультету УДУ імені Михайла Драгоманова

Іваненко Світлана Мар'янівна, проф., д. філол. н. професор кафедри іноземних мов природничого факультету УДУ імені Михайла Драгоманова


Рецензенти:

Черниш Валентина Василівна, професор, доктор педагогічних наук, завідувача кафедри методики викладання іноземних мов, й інформаційно-комунікаційних технологій Київського національного лінгвістичного університету

Блинова Ірина Анатоліївна, кандидат філологічних наук, зав. кафедри іноземних мов за професійним спрямуванням Українського державного університету імені Михайла Драгоманова

Обговорено та рекомендовано до видання на засіданні Науково-методичної ради УДУ імені Михайла Драгоманова «23» травня 20 23 року, протокол № 2

Голова НМР



(підпис)

Роман ВЕРНИДУБ
(Прізвище, ініціали)

I. Пояснювальна записка

Програма нормативної навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови» для підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня складена відповідно до стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 «Гуманітарні науки», затвердженому Наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 №869.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є формування іншомовної комунікативної компетентності у чотирьох видах мовленнєвої діяльності (говоріння, аудіювання, читання, письмо)

Міждисциплінарні зв'язки. Дисципліна «Практичний курс іноземної мови» тематично пов'язана з наступними дисциплінами, що вивчаються згідно з навчальним планом: «Фонетика», «Іноземна мова», «Лексикологія», «Методика навчання іноземної мови», «Теорія та практика перекладу» та інші.

Мета і завдання навчальної дисципліни

Мета викладання навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови» полягає у формуванні комунікативних (усних та письмових) умінь та навичок студентів для застосування їх у вирішенні професійних завдань та у повсякденному житті. Програма дисципліни враховує наявні знання та попередній мовний досвід студентів і сприяє їх адаптації до навчання у вищому освітньому закладі.

Основним **завданням** вивчення дисципліни «Практичний курс іноземної мови» є розвиток професійних комунікативних здібностей та вмінь студентів, що проходить на основі поступовості формування лінгвістичної (мовної) та соціокультурної компетентностей і реалізується в усіх видах мовленнєвої діяльності.

Іншомовна комунікативна компетентність (прагматична)

<i>Мовленнєва</i>	<i>Мовна</i>	<i>Соціокультурна</i>
Читання	Лексична	Країнознавча
Письмо	Орфографічна	Лінгвокраїнознавча
Аудіювання	Фонологічна	
Говоріння	Грамматична	

Основні результати навчання і компетентності згідно з вимогами стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 «Гуманітарні науки», затвердженому Наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 №869.

№ з/п	Результати навчання	Компетентності
		<p>ІК. Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>
1.	<p>РН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p>	<p>ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>СК12. Здатність до організації ділової комунікації.</p>
2.	<p>РН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p>	<p>ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>СК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів,</p>

		інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
3.	РН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях СК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
4.	РН14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях СК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
5.	РН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах	ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. СК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з

професійної діяльності та/або навчання	теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
--	---

II Орієнтовний тематичний план

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 18 кредитів ЄКТС
540 годин

Назви модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма навчання						заочна форма навчання					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		аудиторні	лекції	практичні (семінари)	лабораторні	СРС.		аудиторні	лекції	практичні (семінари)	лабораторні	СРС
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Перший рік навчання (2 КУРС)												
<i>I. Життя людини</i>												
1. 1. Я і моя родина		8		8			7	2		2		13
1.2. Родинні зв'язки		9		9			6					14
<i>II. Професійні проблеми</i>												
2.1. Університет		9		9			7	2		2		14
2.2. Природничо-географічний факультет		8		8			6	2		2		13
2.3. Робочий день студента		10		10			7	2		2		13
2.4. Вихідний день студента		7		7			6	2		2		13
III семестр	90	51		51			39	10		10		80
<i>III. Життєві питання</i>												
3.1. Рідне місто		7		7			7	2		2		11
3.2. Умови проживання		6		6			6	2		2		11
3.3. Покупки		7		7			7	2		2		11
3.4. Їжа та напої		6		6			6	2		2		11
<i>IV. Дозвілля та відпочинок</i>												
4.1. Відпочинок		7		7			7	2		2		12
4.2. Час для розваг		6		6			6					11
4.3. Прогноз погоди		6		6			6	2		2		11
IV семестр	90	45		45			45	12		12		78
Всього за II курс	180	96		96			84	22		22		158
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Другий рік навчання (3 КУРС)												

I. Освіта												
1.1. Роль освіти в сучасному суспільстві	6					5		2				15
1.2. Освітня цінність культурних закладів	7					5		2				15
II. Україна та англомовний світ												
2.1. Британські острови.	7					5		2				15
2.2. Наша Україна	7					5		4				18
2.3. Проблеми сучасних країн	7					6		2				15
V семестр	60	34				26	90	12				78
III. Стил ь життя людини												
3.1. Роль спорту у сучасному житті	12					18		4				19
3.2. Різні види подорожей - Travelling	12					18		2				20
3.3. Охорона здоров'я	12					18		4				19
3.4. Традиції споживання їжи	12					18		2				20
VI семестр	120	48				72	90	12				78
Всього за III курс	180	82				98	180	24				156
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	$\frac{1}{2}$	13
Третій рік навчання (4 КУРС)												
I. Навчання і мистецтво												
1.1. Середня освіта у Англії	11					19		4				26
1.2. Виховання дітей	11					19		4				26
1.3. Мистецтво – дзеркало душі	11					19		4				26
VII семестр	90	33				57	90	12				78
II. Відносини між людьми												
2.1. Все, що ми знаємо про людей	9					14		6				20
2.2. Стереотипи	9					14		2				18
2.3. Роль іноземної мови у сучасному світі	9					14		2				20
2.4. Тенденції сучасного світу	9					12		2				20
VIII семестр	90	36				54	90	12				78
Всього за IV курс	180	98				112	180	22				156
Всього разом за II,III,IV курс	540	247				293	690	70				470

III. Зміст навчальної дисципліни за модулями і темами (англійська мова)

1. Для студентів першого року навчання

Розмовні теми: About myself and my family; Dwelling; My City(Town); Our University; Student's day; Shopping; Weather; Seasons; Meals

Грамматика: Nouns; Indefinite, Continuous and Perfect Tenses; Adjectives; Participle I; Article; Pronouns; Numerals; Structure of Simple sentence; There is/are;

Читання: уривки з адаптованої художньої літератури англійських та американських письменників, науково-популярні тексти та фахові повідомлення, розуміння основного змісту прочитаного

Аудіювання: прослуховування текстів об'ємом 2500 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1100 слів активної лексики + 450-500 слів пасивної

2. Для студентів другого року навчання

Розмовні теми: "Education", "Great Britain", "Man's life-style", "Health Care"; Ukraine; "The World Around"; "Travelling"; "Educational Value of Theatre, Cinema, TV"

Грамматика: Passive Voice; Sequence of Tenses; Direct and Indirect Speech, Conditional Mood, Adverb, Prepositions and Conjunctions; Structure of Composite Sentence; Modal Verbs (can, may, must, should, ought to, to have to, to be to)

Читання: уривки з художньої літератури англійських та американських письменників, науково-популярні тексти та тексти на повсякденну тематику, фахові статті та тексти, розуміння інформації згідно інструкції

Аудіювання: прослуховування текстів об'ємом 4000-4500 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1200 слів активної лексики + 500 слів пасивної

3. Для студентів третього року навчання

Розмовні теми: "Schooling and Upbringing of Children", "Relations between people", "Modern World and its Problems and Challenges", "English-speaking countries"; "The Role of English in Modern World"

Грамматика: Non-finite forms of the Verb; Gerund, Infinitive, Participle I and II, constructions "He was the first to do...", "It was him who did...", Modal Verbs (shall, will, would, need, dare)

Читання: уривки з неадаптованої художньої літератури англійських та американських письменників, фахові науково-популярні тексти та політичні статті, детальне розуміння прочитаного

Аудіювання: прослуховування текстів та діалогів об'ємом 5500 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1500 слів активної лексики + 550-600 слів пасивної

III. Зміст навчальної дисципліни за модулями і темами (німецька мова)

1. Для студентів першого року навчання

Розмовні теми: „Ich und meine Familie“, „Das Familienleben“, „Die Universität“, „Die naturwissenschaftliche Fakultät“, „Mein Arbeitstag“, „Das Wochenende“, „Meine Heimatstadt“, „Lebensbedingungen“, „Im Warenhaus“, „Essen und Trinken“, „Der Urlaub“, „Die Freizeit“, „Das Wetter“.

Грамматика: Die Deklination der Substantive, Präsens des Verbs, Personalpronomina, Numeralien, Die Struktur eines einfachen Satzes.

Читання: уривки з адаптованої художньої літератури німецькомовних письменників, розуміння основного змісту прочитаного

Аудіювання: прослуховування текстів обсягом 1000 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1000 слів активної лексики + 450-500 слів пасивної

2. Для студентів другого року навчання

Розмовні теми: „Die Ausbildung“, „Kultur- und Kunsteinrichtungen“, „Die Bundesrepublik Deutschland“, „Österreich“, „Die Ukraine“, „Sport in unserem Leben“, „Reisen“, „Gesunde Lebensführung“, „Traditionelle Küche“.

Грамматика: Passiv; Zeitformen des Verbs und ihr Gebrauch; Direkte und indirekte Rede, Adverb; Pronominaladverb; Präpositionen und Konjunktionen; Satzreihe und Satzgefüge; Modalverben.

Читання: уривки з художньої літератури німецькомовних письменників, науково-популярні тексти та тексти на повсякденну тематику, фахові статті та тексти, розуміння інформації згідно з інструкцією.

Аудіювання: прослуховування текстів обсягом 2000-2500 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1000 слів активної лексики + 500 слів пасивної

3. Для студентів третього року навчання

Розмовні теми: “Die Schulbildung in Deutschland”, “Die Kindererziehung”, “Die Kunst und Literatur“, „Charaktereigenschaften und Persönlichkeit“, „Deutsch in der Welt von heute“, „Die Welt und ihre Probleme“

Граматика: Infinitive, Infinitivkonstruktionen, Partizipien I und II, der Gebrauch von Modalverben.

Читання: уривки з неадаптованої художньої літератури німецькомовних письменників, фахові науково-популярні тексти та політичні статті, детальне розуміння прочитанного

Аудіювання: прослуховування текстів та діалогів обсягом 3000 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1000 слів активної лексики + 350-400 слів пасивної

III. Зміст навчальної дисципліни за модулями і темами (французька мова)

1. Для студентів першого року навчання

Розмовні Темы Moi et ma famille, Les relations en famille Université, Je suis étudiant de la faculté d'éducation naturelle de géographie et écologie, Ma journée de travail, Mon jour de repos, Ma ville natale, Les conditions de vie, Achats, Nourriture, Vacances, Loisir , Météo

Лексичний мінімум : Розповідь про свою сім'ю. Розповідь про університет в якому я навчаюся. Годинник, Розпорядок дня. Дні тижня, повсякденні звички та обов'язки. Хронологічна послідовність подій. Описати житло, Покупки продуктів та засобів повсякденного використання. Грошові одиниці, валюта. Основні методи оплати. Ознайомлення з основними видами відпочинку в Україна та за кордоном. Способи пересування. Місце і час для розваг. Розповідь про свої вподобання,

Граматика: l'article, les adjectifs possessifs, le présent du verbe, le nom, les prepositions, la question le future proche, les articles définis/indéfinis. Les préposition de lieu et l'article contracté. Pourquoi/parce que, le passé recent, les adjectifs démonstratifs les verbes pronominaux au présent, les pronoms toniques, les expressions de temps, la régularité, les verbes pronominaux au présent, les verbes aimer, adorer, détester. Le passé composé, morphologie et place de la

négation. Le présent d'habitude/le passé composé. L'impératif, les pronom y, en, le passé composé, l'expression de la quantité précise, les adjectifs qualificatifs. Les pronoms toniques. l'imparfait, le passé composé et le présent.

Читання: уривки з адаптованої художньої літератури франкомовних письменників, розуміння основного змісту прочитаного

Аудіювання: прослуховування текстів обсягом 1000 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1000 слів активної лексики + 450-500 слів пасивної

2. Для студентів другого року навчання

Розмовні теми Enseignement, Valeur éducative des institutions culturelles, France, Ukraine, Mond, Sport dans notre vie, Sant, Cuisine nationale, Rythme de vie Voyages

Лексичний мінімум: Система освіти в Україні та Франції. Робота з текстами, які висвітлюють систему освіти закордоном. Обговорення та доповідь на тему: «Порівняння освітніх систем України та Франції». Показ презентацій. Перегляд автентичних фільмів. Культурні заклади в Україні та Франції. Театри, музеї, кінотеатри, їх роль освітня роль для формування молоді. Загальна інформація про географічне положення, клімат, природні ресурси, ландшафт. Традиції. Свята. Пам'ятники архітектури. Франція та її жителі, менталітет французів, умови життя, середня тривалість життя. Стереотипи французів. Захоплення, хобі. Діяльність у вільний час. Характеристика видів спорту. Запрошення співрозмовника разом провести дозвілля

Грамматика: le future simple, la place des adjectifs qualificatifs. Le present continu. Le pronom on, structures pour caractériser un lieu. La place des adjectifs qualificatifs. Le pronom y (complément de lieu) L'imparfait. Le pronom COD: 3^e personne. Structures pour conseiller, Le pronom COI: 3^e personne. Les pronoms relatifs qui et que, Depuis/il y a. Servir à/de. L'imparfait, le passé composé et le présent. L'infinitif. les marqueurs temporels depuis, pendant, il y a, pour. Le discours indirect au présent, le plus-que-parfait. Les adverbes, des adverbes réguliers et irréguliers, formation des adverbes, le subjonctif present. Les pronoms relatifs où, à qui, dont.

Читання: уривки з художньої літератури франкомовних письменників, науково-популярні тексти та тексти на повсякденну тематику, фахові статті та тексти, розуміння інформації згідно з інструкцією.

Аудіювання: прослуховування текстів обсягом 2000-2500 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1000 слів активної лексики + 500 слів пасивної

3. Для студентів третього року навчання

Розмовні теми Enseignement secondaire en France, Éducation des enfants, Art et littérature, Traits de caractère et personnalité, Français dans le monde moderne, Pays francophones, Monde modern et ses problèmes

Лексичний мінімум: Середня освіта у Франції. Структура, особливості, види шкіл. Визначення відмінності і схожості з середньою освітою України. Способи навчання та виховання дітей. Типи пам'яті. Характеристика місць та способів навчання та виховання. Видатні українські та світові педагоги. Опис-розповідь улюблених шедеврів мистецтва та літератури Риси характеру осіб. Типи темпераменту. Створення портрету-опису відомих особистостей. Портрет людини 21-го століття. Емоції та способи їх вираження. "Наше майбутнє залежить від кожного із нас". "Подумай про майбутнє". Інтереси та зобов'язання громадян. Типи гуманітарних та волонтерських організацій.

Граматика: le superlative. Ce qui, ce que, c'est pour mettre en relief, les pronoms interrogatifs et possessives. Si plus imparfait pour suggérer, la nominalization. Le genre des noms. la place de l'adverbe dans les temps composés, la place des adjectifs. Les expressions des sentiments, les pronoms personnels après à et de. Les pronoms indirects en et y. La forme passive, le gérondif, les pronoms de lieu en et y. Les différents moyens pour exprimer la concession et l'opposition, Le passé composé avec être et l'accord du participe passé.

Читання: уривки з неадаптованої художньої літератури франкомовних письменників, фахові науково-популярні тексти та політичні статті, детальне розуміння прочитанного

Аудіювання: прослуховування текстів та діалогів обсягом 3000 друк. знаків

Лексичний мінімум: 1000 слів активної лексики + 350-400 слів пасивної

IV. Засоби діагностики успішності навчання

Поточний контроль.

Поточний модульний контроль здійснюється за двома складниками: практичною аудиторною роботою (оцінювання знань студентів під час практичних занять, письмового тестування тощо) та самостійною роботою (виставляється за результатами виконання домашніх та індивідуальних завдань, участі у дистанційному навчанні тощо).

Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності:

- *метод усного опитування* здійснюється за допомогою опитування, дискусії, доповіді студентів, проектних робіт у вигляді презентацій, індивідуальних завдань, бесіди, співбесіди, круглого столу, конференції, рольових ігор, ділових ігор, моделювання ситуацій, виконання вправ, переказів тем;

- *метод письмового контролю* здійснюється за допомогою лексико-граматичних тестів, контрольних та модульних робіт, вправ на переклад слів, словосполучень, речень, виконання домашніх та індивідуальних завдань, конспектування додаткової теоретичної інформації з граматики та практики мовлення, виконання практичних завдань на підготовку до перекладу, поточні тести за темами, реферати, переклади текстів з іноземної мови українською та з іноземної українською, вправ підстановчих і на відповідність.

Приблизний перелік засобів перевірки підготовки студентів

1. Короткий переказ змісту оригінального друкованого тексту після 20 хвилин підготовки (зробити вступ, виразити своє ставлення до прочитаного, бесіда)
2. Висловлювання на проблематичну тему без підготовки, бесіда.
3. Реферування і коментарі суспільно-політичної або наукової статті англійською мовою (оцінка фактів після 10 хв. підготовки для статті в 200 знаків).
4. Читання вголос мікротексту обсягом 500 знаків.
5. Вибірковий переклад (після попереднього ознайомлення) з англійської/німецької/французької мови на державну оригінальної газетної

статті з 2-5% незнайомих слів.

6. Усне резюме прослуханого тексту і відповіді на запитання.

7. Формулювання і викладення плану прослуханого тексту.

8. Виправлення лексичних, граматичних і орфографічних помилок в запропонованому тексті чи реченнях і в усному тексті.

9. Письмовий твір-реферат (3500 знаків), виконаний як домашнє завдання.

10. Твір-есе на задану тему.

11. Письмовий переказ тексту в 3000 знаків, прослуханого двічі. Час підготовки 45 хвилин.

Критерії оцінювання усної відповіді:

- вільне володіння матеріалом;
- повнота та логіка викладу;
- чіткість і доведеність формулювань;
- обґрунтованість тверджень;
- наявність власних висновків і пропозицій.

Критерії оцінювання письмової відповіді:

- повнота, чіткість, логічність у викладенні відповіді на запитання;
- комплексне представлення питання (проблеми);
- вміння виділити головне;
- обрання правильної відповіді;
- наявність та обґрунтованість власних висновків і пропозицій.

Рубіжний поточний контроль проводиться у формі модульного тестування, яке містить теоретичні та практичні питання з тем (розмовних та граматичних), які були вивчені протягом курсу.

Модульне тестування може містити такі форми завдань:

- завдання з вибором однієї або кількох правильних відповідей;
- завдання на встановлення відповідності;
- завдання з трансформації ключового слова;
- завдання з перевірки навичок будови слова;
- завдання з перевірки синтаксичної структури речення;

- відкриті завдання з короткою відповіддю;
- відкриті завдання з розгорнутою відповіддю (створення тексту певного жанру).

V. Форма підсумкового контролю успішності навчання

Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється відповідно до Положення про організацію освітнього процесу у УДУ Михайла Драгоманова, яке затверджено на засіданні Вченої ради НПУ імені М.П. Драгоманова «26» січня 2023 року протокол № 2.

Підсумковий контроль успішності здійснюється у формі заліку та диференційованого заліку. Заліковий підсумковий контроль знань відбувається наприкінці III, IV, V, VI, VII, VIII семестрів. Розрахунок рейтингових балів за різними видами контролю та порядок їх переведення до національної (4-х бальної) та європейської (ECTS) шкали наведені в таблицях, що подані нижче. Таким чином, семестровий рейтинговий бал є середнім арифметичним суми модульних рейтингових балів за один семестр. Річний (курсний) рейтинговий бал є середнім арифметичним суми модульних рейтингових балів за відповідні семестри плюс бали, отримані за залік.

При підсумковому семестровому контролі у формі заліку підсумкова оцінка за опанування курсу визначається як сума результатів поточного та підсумкового оцінювання (заліку).

На диференційований залік виносяться чотири питання:

- читання, переклад та переказ тексту,
- аудіювання короткого відривку тексту за пройденими темами
- теоретичне питання з граматики та переклад речень
- розмовна тема або бесіда (ситуація) згідно теми з використанням тематичного лексичного мінімуму.

VI. Інформаційні джерела для вивчення курсу

**Англійська мова
Основна література**

1. Англійська мова : розмовні теми студ. ф-тів інозем. Філології ун-тів, ліцеїв, гімназій та коледжів: У 2 ч. / Т. М. Гужва ; ред. Ю. Ю. Романовська. - Х. : Фоліо, 2003 . – 268 с.
2. Барановська Т.В. Граматика англійська мова. Збірник вправ. – К.: Логос, 2018. – 384 с.
3. Возна М.О., Гапонів А., Акулова О.О., Хоменко Н.Ю, Гуль В.С. Англійська мова. I курс : підручник / за заг. ред проф. Карабана В.І.-Вінниця: Нова Книга, 2012. – 568 с.
4. Возна М.О., Гапонів А., Акулова О.О., Хоменко Н.Ю, Гуль В.С. Англійська мова. II курс : підручник / за заг. ред проф. Карабана В.І.-Вінниця: Нова Книга, 2006. – 344 с.
5. Возна М.О., Гапонів А., Акулова О.О., Хоменко Н.Ю, Гуль В.С. Англійська мова. III курс : підручник / за заг. ред проф. Карабана В.І.-Вінниця: Нова Книга, 2007. – 496 с.
6. Возна М.О., Гапонів А., Акулова О.О., Хоменко Н.Ю, Гуль В.С. Англійська мова. IV курс : підручник / за заг. ред проф. Карабана В.І.-Вінниця: Нова Книга, 2006. – 298 с.
7. Верба Л.Г., Верба Г.В. Граматика сучасної англійської мови. Довідник; Київ, «Логос», 2000. – 322 с.
8. Іванчук В.В. Практичний курс англійської мови. - Вінниця : Нова Книга, 2003. – 240 с.
9. Каушанская В.Л. Сборник упражнений по грамматике английского языка. – М.: Страт, 2009. – 320 с.
10. Каушанская В.Л. A Grammar of the English Language /Грамматика английского языка. Пособие для студентов педагогических институтов / В. Л. Каушанская, Р. Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова, Е. В. Прокофьева и др. — 5-е изд., испр. и доп. — М.: Айрис-пресс, 2008. — 384 с.
11. Межуєва І. Ю. Практична фонетика англійської мови : навчальний посібник / І. Ю. Межуєва, О. В. Кечеджі. – Маріуполь : ДВНЗ "ПДТУ", 2017. – 149 с.
12. Янсон В.В., Свистун Л.В., Богатирьова С.Т., Лежньов С.М. A Practical Guide for Learners of English - Практичний курс англійської мови для студентів вищих навчальних закладів. Книга I.: Навч. посібник. - Англ. мовою. - Київ: ТОВ „ВП Логос", 2004. - 368 с.
13. Янсон В.В., Свистун Л.В., Богатирьова С.Т., Лежньов С.М. A Practical Guide for Learners of English - Практичний курс англійської мови для студентів вищих навчальних закладів. Книга II.: Навч. посібник. - Англ. мовою. - Київ: ТОВ „ВП Логос", 2008. -341 с.
14. Янсон В.В., Свистун Л.В., Богатирьова С.Т., Лежньов С.М. A Practical Guide for Learners of English - Практичний курс англійської мови для студентів вищих навчальних закладів. Книга III.: Навч. посібник. - Англ. мовою. - Київ: ТОВ „ВП Логос", 2008. -368 с.

15. Янсон В.В., Свистун Л.В., Богатирьова С.Т., Лежньов С.М. A Practical Guide for Learners of English - Практичний курс англійської мови для студентів вищих навчальних закладів. Книга IV.: Навч. посібник. - Англ. мовою. - Київ: ТОВ „ВП Логос", 2004. -288 с.

Допоміжна література

1. Alexander L.G. Longman English Grammar. – Harlow: Longman, 2004. – 374 р.
2. Evans V., Dooley J. Grammarway 4: English Grammar Practice. Berkshire: Express Publishing, 2008. – 244 р.
3. Evans V. Round-up 6: English Grammar Practice. – NY: Pearson Education Limited, 2008 – 286 р.
4. Evans V., Dooley J. Upstream B1, Express Publishing, 2019. – 154 р.
5. Joan Soars. Liz Soars. New Headway , Oxford University Press, 2002.

Інформаційні ресурси

1. British Council British Studies Resources on the Internet. – Mode of access : <http://vww4v.britishcouncil.org/studies/bsn.htm>.
2. Conversation Questions for the ESL/EFL Classroom. – Mode of access : <http://www.aitech.ac.jp/~ckelly/sub/questions.html>.
3. English Grammar Links for ESL Students. – Mode of access : <http://www.gl.umbc.edu/~kpokoyl/granurarl.htm>.
4. Integration of Reading, Listening and Speaking Skills. – Mode of access : <http://wmv.lang.uiuc.edu/r-i5/ESLprojcct/eslbeg.html>.
5. Language and Literature at University College, London. – Mode of access : <http://www.ucl.ac.uk>.
6. Learning Oral English Online. – Mode of access : <http://www.lang.uiuc.edu/r-li5/book/>.
7. Learning Skills Programme handouts. University of York, Ontario, Canada. – Mode of access : (<http://vwwv.yorku.ca/admin/cdc/lsp/handouts.htm>)
8. On-line English Grammar. – Mode of access : <http://www.edunet.com/englisIVgrammar/toc.html>.
9. Original Reading Material on the WWW. – Mode of access : <http://www.short-stories.co.uk>.
10. Project study tips. – Mode of access : <http://128.32.89.153/CalRENHP.html>.
11. TimeCast- The RealAudio Guide. A complete listing of Real Audio broadcasts from all around the world. – Mode of access : <http://www.timecast.com>.
12. The Learning Skills Center at the University of Texas at Austin. – Mode of access : <http://www.utexas.edu/student/lsc/>
13. Word Play. – Mode of access : <http://wvw.wolinskyweb.com/word.htm>.
14. Words-R-Us. – Mode of access : <http://wvva.aureole.com/>.
15. Writer's Web. – Mode of access : <http://www.urich.edu/~writing/wweb.html>.

Німецька мова

Основна література

1. Niebisch, D. Schritte international 1. Niveau A1/1. Kursbuch und Arbeitsbuch / Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht, Monika Bovermann, Monika Reimann. – Ismanning: Hueber Verlag, 2011. – 168 S.
2. Niebisch, D. Schritte international 2. Niveau A1/2. Kursbuch und Arbeitsbuch / Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht, Monika Bovermann, Monika Reimann. – Ismanning: Hueber Verlag, 2019. – 184 S.
3. Hilpert, S. Schritte international 3. Niveau A2/1. Kursbuch und Arbeitsbuch / Silke Hilpert, Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht, Monika Reimann, Andreas Tomaszewski unter Mitarbeit von Marion Kerner, Dörte Weers. - Ismanning: Hueber Verlag, 2012. – 168 S.
4. Hilpert, S. Schritte international 4. Niveau A2/2. Kursbuch und Arbeitsbuch / Silke Hilpert, Marion Kerner, Daniela Niebisch, Franz Specht, Dörte Weers, Monika Reimann, Andreas Tomaszewski unter Mitarbeit von Isabel Krämer-Kienle und Jutta Orth-Chambah. - Ismanning: Hueber Verlag, 2019. – 184 S.
5. Hilpert, S. Schritte international 5. Niveau B1/1. Kursbuch und Arbeitsbuch / Silke Hilpert, Susanne Kalender, Marion Kerner, Jutta Orth-Chambah, Anja Schümann, Franz Specht, Dörte Weers, Barbara Gottstein-Schramm, Isabel Krämer-Kienle, Monika Reimann. - Ismanning: Hueber Verlag, 2012. – 179 S.
6. Hilpert, S. Schritte international 6. Niveau B1/2. Kursbuch und Arbeitsbuch / Silke Hilpert, Anne Robert, Anja Schümann, Franz Specht, Barbara Gottstein-Schramm, Susanne Kalender, Isabel Krämer-Kienle. - Ismanning: Hueber Verlag, 2013. – 199 S.
7. Іваненко С.М. Німецька мова для студентів дистанційної форми навчання на платформі MOODLE НПУ імені М.П. Драгоманова.
8. Іваненко С.М. Deutsch für Tourismusstudenten [С.М. Іваненко, Н.Д. Ковальчук, О.П. Галай]. – К. : Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, 2020. – 172 с.
9. Граматика німецької мови: теоретичний матеріал, комунікативні вправи і завдання для студентів / Д.А. Євгененко, О.М. Білоус, Б.В. Кучинський, О.І. Білоус. – Вінниця: Нова Книга, 2013. – 576 с.

Допоміжна література

6. Бориско Н.Ф. Самовчитель німецької мови в 2-х томах Deutsch ohne Probleme. К.: Логос-М, 2008 – 789 с.
7. DUDEN. Die Grammatik. Unentbehrlich für richtiges Deutsch. 8., überarbeitete Auflage. – Dnd 4. – Mannheim, Zürich: Dudenverlag, 2009. – 1343 S.

8. Engel, U. Syntax der deutschen Gegenwartssprache. - 4., völlig neu bearbeitete Auflage. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2009. – 309 S.
9. Книжка для вчителя до: Навчально-методичний комплекс DU 3. Підручник з німецької мови / Бориско Н. Ф., Каспер-Хене Хільтрауд, Васильченко Елена, Жданова Наталія, Ключкіна Лариса, Льонкер Моніка, Мельничук Галина. - Вінниця: Нова книга, 2013. – 72 с.
10. Книжка для вчителя до: Навчально-методичний комплекс DU 4. Підручник з німецької мови / Бориско Н. Ф., Каспер-Хене Хільтрауд, Васильченко Елена, Жданова Наталія, Ключкіна Лариса, Льонкер Моніка, Мельничук Галина. - Вінниця: Нова книга, 2018. – 80 с.
11. Навчально-методичний комплекс DU 4. Підручник з німецької мови / Бориско Н. Ф., Каспер-Хене Хільтрауд, Васильченко Елена, Жданова Наталія, Ключкіна Лариса, Льонкер Моніка, Мельничук Галина. - Вінниця: Нова книга, 2013. – 184 с.
12. Навчально-методичний комплекс DU 3. Підручник з німецької мови / Бориско Н. Ф., Каспер-Хене Хільтрауд, Васильченко Елена, Жданова Наталія, Ключкіна Лариса, Льонкер Моніка, Мельничук Галина. - Вінниця: Нова книга, 2013. – 200 с.
13. Schülerduden. Grammatik. Die Schulgrammatik zum Nachschlagen, Lernen und Üben. - Band 6., neu bearbeitete Auflage. Hrsg. Dudenredaktion, Peter Gallmann, Maria Geipel, Anna Wagner. – Mannheim, Zürich: Dudenverlag, 2010. – 528 S.
14. Wöllstein-Leisten, a., Heilmann, A. Stephan, P. Vikner, S. Deutsche Satzstruktur. Grundlagen der syntaktischen Analyse. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 2006. – 135 S.

Інформаційні ресурси

16. Пробні тести на сторінці ТестДаФ-Інституту у рубриці «Готовий до TestDaF? (Fit für den TestDaF?): www.testdaf.de
17. Тест для встановлення рівня володіння німецькою мовою від Гете-Інституту (множинний вибір): www.goethe.de/cgi-bin/einstufungstest/e
www.goethe.de/i/deitest.htm
18. Тестові завдання для перевірки загального володіння німецькою мовою (словниковий запас, граматики) www.iikk-duesseldorf.de/ctest/ctestallg.txt.php3
19. Тест для встановлення рівня володіння німецькою мовою від видавництва Klett www.edition-deutsch.de/lernwerkstatt/ctest/

20. Європейський проєкт Dialang (Діаланг), який містить діагностичні мовні тести для перевірки розуміння прочитаного та почутого, перевірки навичок письма, граматичних структур та словникового запасу.
www.dialang.org

21. Тести для встановлення рівня володіння німецькою мовою можна знайти на таких сайтах: www.deutsch-lernen.com/virtual/test_kurz_einleitung.htm
www.interdeutsch.de
www.linguanet-europa.org
<http://www.deutsch-perfect.com/>
<http://www.sprachtest.de/>
<http://www.sprachtest.de/einstufungstest-deutsch>

22. Інтерактивний курс від «Дойче велле» з початкового рівня А1 до рівня В1. <https://learngerman.dw.com/en/beginners/c-36519789>
<https://learngerman.dw.com/de/nicos-weg/c-36519709>
<https://learngerman.dw.com/de/nicos-weg/c-36519718>

Французька мова

Основна література

1. Alter ego plus 1 : Méthode de Français: Livre de l'élève /Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Catherine Hugo ect. – Paris: Hachette 2012. – 224 p.
2. Alter ego plus 2 : Méthode de Français: Livre de l'élève /Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Catherine Hugo ect. – Paris: Hachette 2012. – 224 p.
3. Alter ego plus 3 : Méthode de Français: Livre de l'élève /Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Catherine Hugo ect. – Paris: Hachette 2012. – 224 p.
4. Edito B2. Méthode de Français: Livre de l'élève /Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Catherine Hugo ect. – Paris: Hachette 2012. – 220 p.
5. Alter ego plus 1 : Cahier d'exercices / Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Catherine Hugo ect. – Paris: Hachette 2012. – 128 p.
6. Alter ego plus 2 : Cahier d'exercices / Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Catherine Hugo ect. – Paris: Hachette 2012. – 130 p.
7. Alter ego plus 3 : Cahier d'exercices / Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Catherine Hugo ect. – Paris: Hachette 2012. – 130 p.

8. Казакова Ж. А. Manuel de français: Уч. для 1-го курса ин-тов и факультетов ин. языков / Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук, И. Н. Попова. – М.: Нестор Академик, 2004. – 576 с.
9. Казакова Ж. А. Грамматика французского языка: Практический курс: уч. для ин-тов и факультетов ин. языков / Ж. А. Казакова, И. Н. Попова. – М.: Нестор Академик, 2007. – 480 с.
10. Крючков Г. Г. Французька мова: Початковий курс / Г.Г. Крючков. – К.: Вища шк., 2009. – 367 с.
11. Опацький С. Є. Français. Niveau débutant / С. Є. Опацький. – К. : Ірпінь : Перун, 2002. – 312 с.
12. Grégoire M. Grammaire progressive du français: avec 400 exercices. Niveau débutant / M. Gregoire. – Paris : CLE International, 2010. – 159 p.
13. Grégoire M. Grammaire progressive du français: avec 500 exercices. Niveau intermédiaire / M. Gregoire. – Paris : CLE International, 2001 . – 226 p.

Допоміжна

14. Потушанская Л. Л. Начальный курс французского языка / Л. Л. Потушанская, Н. И. Колесникова, Г. М. Котова. – М.: Мирта-Принт, 2005. – 336 с.
15. Carlo C. Civilisation progressive du français. Niveau débutant / C. Carlo, M. Causa. – Paris : CLE International, 2008. – 175 p.
16. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant / C. Miquel. – Paris : CLE International, 2005. – 128 p.
17. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau intermédiaire / C. Miquel. – Paris : CLE International, 2018. – 145 p.
18. Miquel C. Vite et Bien 1. Méthode rapide pour adultes / C. Miquel. – Paris : CLE International : Odile Tanoh Benon, 2009.
19. Miquel C. Vite et Bien 2. Méthode rapide pour adultes / C. Miquel. – Paris : CLE International : Odile Tanoh Benon, 2010.
20. Daniel Berlion. Raphaëlle Bourcereau-Lequeux. Anne-Laure Chat. BLED Vocabulaire. – P.: Hachette Livre. – 2012.

21. Marie-Astrid Bailly-Maitre. Camille Boulouis. Beschereille, la conjugaison pour tous. Hatier- Paris, 2004
22. Lucile Charliac. Annie-Claude Motron. Phonétique progressive débutant du français. Clé Internationale. Martine Olivier, 2000
22. Siréjols E. Vocabulaire en dialogues : Niveau débutant / E. Siréjols. – Paris: CLE International, 2008. – 128 p.
23. Siréjols E. Vocabulaire en dialogues : Niveau intermédiaire / E. Siréjols. – Paris: CLE International, 2008. – 128 p.

Інформаційні ресурси

1. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>
2. <https://www.lepointdufle.net/p/debutants.htm>
3. <http://lexiquefle.free.fr/>
4. <http://www.francaisfacile.com/cours/index.php>
5. <http://flenet.rediris.es/cours/ctdm.html>
6. <http://www.didieraccord.com/>
7. <http://users.skynet.be/providence/vocabulaire/francais/menu.htm>
8. <http://babelnet.sbg.ac.at/canalreve/regie/index.htm>
9. <http://www.lepointdufle.net/imparfait.htm><http://www.hofburg.at>
10. <http://www.bonjourdefrance.com/n9/cdm2.htm>
11. <http://www.austria.gv.at>
12. <http://www.etudes-litteraires.com/adverbe.php>
13. http://www.synapse-fr.com/grammaire/GTM_0.htm
14. <http://www.lemonde.fr/>
15. <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
16. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner>